

# LA DISCUSIÓN

PERIODICO SEMANAL INDEPENDIENTE

## SUSCRIPCIONES PAGO ADELANTADO

Trimestre. . . . . 1'50 Ptas.  
Número suelto . . . . . 0'10 »

## ADMINISTRACIÓN:

Calle Sta. Elisabet, 3

Inserciones de anuncios, remitidos y comunicados á precios convencionales.

En ningún caso se devuelven los originales.

## Ayuntamiento Constitucional de Granollers del Vallés

### PROGRAMA

DE LAS FIESTAS QUE CELEBRARÁ ESTA VILLA CON MOTIVO DEL GLORIOSO PATRÓN  
**San Esteban, P. M.**

en los días 1, 2, 3, 4 y 5 de Septiembre de 1893

#### DIA 1

**12 mañana.**—Disparo de Tracas valencianas, repique general de campanas, pasa-calle de gigantes y enanos.

**7 y media tarde.**—Solemnes completas en la Iglesia parroquial, por la Reverenda Comunidad.

**8 noche.**—Iluminación general y pasa-calle con música, gigantes y enanos.

#### DIA 2

**7 mañana.**—Pasa-calle con música, gigantes y enanos.

**8 mañana.**—Distribución de limosnas á los pobres en las Casas Consistoriales.

**10 mañana.**—Oficio solemne con asistencia del Magnífico Ayuntamiento, al que acompañará la orquesta *Agustins*, siendo el sermón á cargo del elocuente orador sagrado Doctor D. JOSÉ COSTAS, Pbro., quien ensalzará las glorias del Santo

**12 mañana.**—Disparo de Tracas valencianas en la Plaza de la Constitución.

**1 tarde.**—Danza por los socios en el espacioso local del «Café Nuevo», ejecutada por la orquesta *La Catalana*, aumentada con distinguidos profesores de la capital. El adorno del salón corre á cargo del inteligente adornista Sr. Viñals.

**3 tarde.**—Juegos de sacos, *sortijas* y otras diversiones populares en la Plaza de la Constitución, con premios para los que en ellos se distinguen.

**3 y media tarde.**—En los espaciosos salones de «Casa Sala» tendrá lugar la tradicional Danza, ejecutando el programa la celebrada orquesta *Escalas*, de Barcelona.

**7 tarde.**—Solemnes completas en la Iglesia parroquial.

**8 noche.**—Iluminación general y

#### ELEVACIÓN DE GLOBOS AEROSTÁTICOS

**9 noche.**—En el Teatro del «Casino de Granollers» se pondrá en escena, por una distinguida compañía y con todo su aparato, la ópera

#### IL TROVATORE

**9 noche.**—Función pública en el gran teatro de «La Unión Liberal», poniéndose en escena la preciosa zarzuela

#### EL REY QUE RABIÓ

A la misma hora, función dramática en el teatro del «Centro Católico», desempeñada por los socios del mismo, tomando parte en ella el tiple Sr. Batlle.

**10 y media noche.**—Grandes bailes en los salones de «Casa Sala», «Café Nuevo» y demás sociedades.

#### DIA 3

**8 mañana.**—Pasa-calle con música, gigantes y enanos.

**10 mañana.**—Oficio solemne á toda orquesta con asistencia del Magnífico Ayuntamiento.

**3 y media tarde.**

#### Gran Concierto Instrumental

en el salón de «Casa Sala», y representación de la zarzuela

#### EL REY QUE RABIÓ

en el teatro de la sociedad «La Unión Liberal».

**4 tarde.**—Bailes públicos en los salones del «Café Nuevo» y «Casa Sala».

**5 tarde.**—Baile de Sociedad en el «Casino de Granollers» siendo el programa á cargo de la reputada orquesta *Agustins*, con aumento de celebrados profesores de la capital.

**8 noche.**—Iluminación general y disparo de un gran

#### Castillo de Fuegos Artificiales

**9 noche.**—Función de zarzuela en el teatro de la sociedad «La Unión Liberal» representándose

#### LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT

y dramática en el «Centro Católico».

**10 noche.**—Bailes en los salones del «Casino», «Casa Sala», «Café Nuevo» y otros, en obsequio á los Sres. Forasteros.

#### DIA 4

**8 mañana.**—Pasa-calle de gigantes y enanos.

**3 y media tarde.**—Función de zarzuela en el teatro de «La Unión Liberal», poniéndose en escena

#### LOS SOBRINOS DEL CAPITAN GRANT

**4 tarde.**—Bailes en los salones del «Casino», «Café Nuevo» y «Casa Sala».

**8 noche.**—Iluminación general.

#### GRAN SERENATA

frente las Casas Consistoriales, tomando parte varias orquestas y sociedades corales de esta villa.

**9 noche.**—Extraordinaria función de ópera en el teatro del «Casino de Granollers», poniéndose en escena la tan aplaudida

#### FAUST

con todo el aparato que su importancia requiere.

A la misma hora función de zarzuela en el teatro «La Unión Liberal» poniéndose en escena la tan aplaudida

#### Miss Helyett

y dramática en el «Centro Católico».

**10 noche.**—Bailes en «Casa Sala», «Café Nuevo» y otros.

#### DIA 5

**5 tarde.**—Lujoso baile en los espaciosos salones del «Casino de Granollers».

**10 noche.**—Baile en el mismo local del «Casino». Los salones de esta sociedad estarán, durante dichos días, lujosamente adornados y espléndidamente iluminados los jardines del edificio, ofreciendo completa novedad la iluminación a *giorno*.  
La Junta.

## EL SUEÑO

Es una necesidad de la vida y una ficción de la muerte.

El hombre que se proclama el sér libre por excelencia, lleva en sí mismo dos formas de irredimible servidumbre: el hambre que atormenta su cuerpo; el sueño que dilata su imperio hasta la interioridad del espíritu.

Periódico desvanecimiento de los sentidos, deliquio intermitente, paréntesis de puntos suspensivos que trunca los párrafos de la vida, es el sueño á manera de vaporosa niebla que va enturbiando pausadamente la atmósfera, se remonta, se condensa, toma unas veces los caprichosos contornos de los celajes, otras veces la negrura siniestra de los nubarrones, pero vaga, inconsistente, al soplo de una ráfaga se desvanece.

Los gentiles rindieron culto al Sueño como una de las deidades infernales. Sombrio y misterioso palacio en el Erebo, cercano al rio del Olvido, en cuyas silenciosas márgenes crece la soporífera adormidera, es la mansión donde yace la deidad sumida en eterno reposo. Con su diestra mano sostiene un asta, emblema de los ensueños falsos; la siniestra oprime un trozo de marfil, emblema de los presagios tristes.

Rodean su lecho multitud de alados géneos á quienes envía al mundo de los mortales para sojuzgarles á su poder.

Morfeo, hijo del Sueño y de la Noche, genio de gallardas formas, de alas sutiles, ceñida la sien con verde corona de adormideras, es el genio de los ensueños proféticos. Y se ha dado tan buena maña en esto de hacer dormir á las gentes, que ya en opinión del vulgo, indocto en achaques de mitología, se ha elevado Morfeo al rango de los *Di majores*, cuando no pasó de ser el correveidile de su incestuoso progenitor.

Si es el sueño una divinidad, justo es que los hombres le consagren un templo y un altar.

El dormitorio es el templo del sueño y la cama el altar en que se le rinde culto. Por esto algunos fervientes adoradores entonan en sus nocturnas devociones ciertas salmodias nasales á canto llano.

El Sueño es la cotidiana tregua que nos concedemos en la perenne batalla de la vida.

Los sueños son viajes fantásticos á los edenes de la Felicidad, de la Ilusión ó de la Esperanza, á las regiones de lo pasado á los ignotos horizontes del porvenir; son risueños reflejos de la dicha pre-

sente ó desastrosas visiones de futuros males, son muchas veces la única realidad, única forma en que logramos nuestros deseos.

La vírgen adolescente, en sus ensueños de color de rosa, remóntase á los cielos de un amor inefable cuyas armonías no resonarán jamás en sus oídos.....

El enamorado galán vence la áspera esquivez de la ingrata que le desdeña y escucha de sus labios almidaradas ternezas y firmes juramentos.

El misero cesante que reposa bajo la techumbre de un sotabanco, se rehabilita con el triunfo de *los suyos* y vuelve á la nómina y logra el ascenso y paga sus deudas y recobra los rehenes que dejó en el Monte de Piedad y habita en cuarto principal.....

El poeta desairado por todas las empresas, oscuro Sisifo que al escalar el Tártaro de la soñada gloria, sufre tantos desengaños como caídas, consigue poner su obra en la enhiesta cumbre, y oye pregonar su nombre por las cien trompetas de la Fama.

Pero un rayo de sol asoma por la entreabierta ventana, el fidelísimo despertador deja escapar su ingrato chirrido, ó entra la patrona para servir el clásico desayuno del chocolate, y el dichoso durmiente sale de improviso desde el empireo de sus imaginarias venturas al árido suelo de la realidad; ilusiones convertidas en humo; perspectivas que se alejan y se pierden hácia los horizontes de lo infinito.

El sueño es un descuento de la vida; restad las horas que consagrais al reposo de aquellas que permanecéis en vigilia y vereis lo que monta el tanto por ciento que se os rebaja del capital de vuestros años.

Dios infundió el sueño en Adán para quitarle una costilla, pero compensó el menoscabo dándole una gallarda mujer por compañera. Los hombres siempre malvados y traidores aprovechan el sueño del prójimo para quitarle su hacienda y hasta lo que Dios le dió al hombre en cambio de una costilla.

Hé aquí como el sueño, amigo apacible de las conciencias honradas, es cómplice y responsable de las conciencias torcidas.

Hay personas tan devotas del sueño, que no satisfechas con el de la noche le invocan en mitad del día.

La siesta es el vicio de los dormilones, el refinamiento de la pereza, un sueño impuesto por el hábito, no un descanso exigido por la naturaleza. Perdonen los aficionados, pero es una *mona* sin vino.

¡La *mona*! hé aquí el sueño mas innoble, el mas prosaico, el mas abyecto.

En cambio, hay un sueño angélico, celestial, purísimo: es el de los niños. Sueño de la inocencia, dulce transporte al cielo de los querubines, visión de juegos ideales, sueño de pájaro, arrullado por el rumor de los maternos besos.

Así como, no satisfecho con el preciso alimento, ha inventado el hombre toda suerte de artificios para recreo del paladar, ha pretendido convertir el sueño en ocasión de sesuales goces.

Los chinos buscan en la embriaguez del ópio las delicias de vaporosos ensueños.

Los árabes y los turcos exaltan su fantasía, vagan por otros mundos en el desvanecimiento producido por el *atchis*, y trasportanse al Paraíso de los voluptuosos placeres prometidos por el Profeta.

El beleño, los narcóticos y los filtros son los superticiosos falsificadores del sueño.

*In medio consistit virtus* dice un adagio latino. Por esto sucede con el sueño lo mismo que pasa con el vino. El uso es higiénico, el abuso es nocivo.

Un sueño moderado es la vida y la salud; da vigor al cuerpo y fortaleza al espíritu.

Un sueño excesivo, indolente, atonta y embrutece. El hombre dormilón es un pródigo de la vida.

¿Y qué es la vida? Para los que gozan, un sueño de oro; para los que sufren, una pesadilla triste; para los holgazanes, una siesta prolongada; para los borrachos una *mona* repetida; para los niños un sueño de hadas; para los avaros, un sueño de ladrones.

Todos tienen algo que ver con el sueño; estos le *pillan*, aquellos le *descabezan*, los de más allá le *cojen fuerte*.

Los hombres son todos sonámbulos que van por el mundo con los ojos abiertos: morir es despertar del sueño de la vida. ¡Dichoso aquel que se despierta penetrando en su alma la luz que se asoma por las ventanas de lo infinito!.....

¿Creerán Vds. que me va entrando el sueño?... Éa, pues, buenas noches.

L. F.

En conmemoración á una de las fiestas que daban mayor realce moral á la FIESTA MAYOR de nuestra villa y honrando á la actual con lo mejor de las anteriores, publicamos á continuación las tres poesías que obtuvieron la FLOR NATURAL en los certámenes litera-

rios celebrados en el «Casino de Granollers,» durante los años de 1881, 82 y 84, únicos que hasta hoy día han sido publicados.

## PETONS

Consolació benèfica  
d'aquesta vida breu.

Ab sa alenada cálida  
abrassa 'l sol la terra,  
la besa en la nit ténébre  
la lluna esgroguehida,  
també l'humida atmósfera  
en boyra ó pluja hi cau.

Tranquila ó terrorífica,  
la mar besa la platja,  
la nuvolada aèrea  
y 'ls astres l'espai besan,  
y 'l vent infla blanquíssima  
la vela de la nau.

Del ayre al bes, fecúndanse  
las plantas y los arbres;  
també las flors balsámicas  
se besan l'una á l'altra,  
y 'l papalló volántsenshi  
ne beu dolsa liquor.

Tant lo moixó com l'áliga,  
besan á sa parella,  
y als peixs dins l'aygua líquida  
lo mateix bes ajunta.  
¡Oh bes! ¡expressió mágica  
de tot lo qu' es amor!

Guspira de la llantia  
bella, immortal, inmensa  
qu' exten sas flamas ígneas  
per tots los mons y 'ls essers,  
consolació benèfica  
d'aquesta vida breu;  
de la ventura cèlica  
ets en la terra imatge,  
alé de la trista ánima  
que á la mortal criatura  
li fa i recorre l'órbita  
que va trassarli Déu.

Ets tu l'acció simbólica  
de tots los grans afectes:  
de l'amistat caríssima,  
de paternal tendressa,  
de la passió dels cónjuges,  
de gratitud filial,  
com de piadosa llástima,  
ingénua simpatía  
ó fe devota, mística.  
lo bes es la cadena  
que ab Déu uneix magnética  
nostre esser terrenal.

Mon pobre cor, idólatra  
del bé y de la bellesa,  
besa ab passió tendríssima  
formas, colors, y aromas,  
y recordansas íntimas,  
fins glorias del passat.

Quan las passions malévolas  
que hi ha en la terra, oblidó  
sento com dolsa música  
que de mon ser s'ampara;  
y abresso ab fe magnánima  
lo món, l'humanitat.

La soletat feréstega  
es ma millor companya:  
jo visch en la nit ténébre  
millor que al clar del día,  
que abresso en l'hora sópita  
mon vaporós ideal.

¡Aixís quan vinga l'última  
hora de ma existencia,  
besant familia y patria,  
pogués l'ánima mia  
besar també las áureas  
regions de lo immortal!

ANTONI CARETA Y VIDAL.

## LO MOLINER D' ARCADELL

Per las valls de la Cerdanya  
han fet las cridas de rey,  
porque tothom prenga l'arma  
contra 'ls moros de Conflent;  
los que no la vulgan pendre  
pagarán trenta diners.

Micer Jaume de Nohedas  
mena 'l moli d'Arcadell,  
com que dú la barba grisa  
no ha volgut ser ballester,  
com que diu que hi ha poca feyna  
trenta sous ha dat no mes.

Avuy, á punta de dia  
se desperta rialler,  
quan era vora la porta  
passa la flor del jovent  
que s'en vá cap á la guerra  
cantan cansons satisfet.

Micer Jaume de Nohedas  
se 'ls guaytava mix-rihent,  
no 'ls planyia y s'en mofava  
ab xansas de mala lley;  
podent defensar la pátria  
s'ha quedat á bon raser.

—¡Anáu fadrins á montanya  
que á la plana s'hi está bé.  
per trenta sous marsellesos  
m'he salvat d'aná al Conflent,  
mentres faréu cara als moros  
jo m'estaré en lo celler!—

De bella nit, s'adormia  
reposant como un beneyt,  
somniava florins y sacas  
y á las dotze 's dexondeix,  
perque sent rodar la mola  
del gran moli d'Arcadell.

Hi envia al baylet de quadra  
que torna petant de dens;  
per mes que 'l Jaume pregunta  
no 'l hi sab respondre res,  
lo moliner pren la llantia  
quan la mola roda mes.

Micer Jaume obra la porta  
y entra al moli sense alé,  
veu á dins un cavall negre  
guardat per un home vell  
que porta la barba roja  
y va nú de pel á pel.

L'home roig, diu al bon Jaume:  
—¡Montáu lo poltro al moment!—  
Tot tremolant s'en excusa  
l'espoguit moliner.  
—¡Montáu depressa!—diu l'altre  
obrint sos ulls de guineu.

L'home roig munta á la gropa  
y atia al negre corcer  
que prompte vola per l'ayre  
mes depressa qu'un llampech;  
quan un campanar oviran  
lo caball ja bota mes.

Ja han travessat la montanya  
y passant lo Pirineu,  
lo Micer Jaume tremola  
y l'altre pel cos l'estreny  
y se 'l mira ab alegría  
y riu, ensenyant las dents.

Passan mes terras y boscos  
y comarcas á través,  
fins la mar deixan enrera  
y s'aturan al infern,  
¡Lo moliner com suspira  
¡si 'n fá d'ofertas y prechs!

Los diables tots s'mofan  
ab xansas de mala lley;  
l'hi ensenyan una cadira  
feta de ferro rohent.  
—¡A n'aquí vindrás á seure  
y tindrás repós etern!—

L'asseuhen á la cadira;  
¡Verge Santa com pateix!

l'abusavan flamas vivas,  
¡quin setial mes excellent  
pel que abandona la pátria  
y l'hi escatima 'ls diners,  
y 's mofa dels qui la salvan  
y 's dona vida de rey!

Lo sol ja petonejava,  
lo gran moli d'Arcadell,  
la molinera 's desperta  
y no troba 'l moliner  
va á la quadra de la mola  
y allí el troba á terra estés.

No hi valen herbes ni exorcís  
de frare ni de barbers;  
Micer Jaume de Nohedas  
morirá sens sacraments,  
parla sols d'un cavall negre  
y d'una cadira rohent.

Quan en Jaume agonejava  
passa la flor del jovent  
que tornava de la guerra  
victoriós y satisfet.  
La molinera plorava:  
¡Qui s'ha mort?—¡Lo moliner!—  
Ningú l'hi diu: ¡al cel sia!  
tots s'han allunyat correns.

ARTUR MASRIERA Y COLOMER.

## GUANTA

Lo que diu la tradició.

No be ab forsas sobrehumanas  
ha pres la ciutat comtal  
ab sas tropas catalanas,  
sab Borrell qu'hosts musulmanas  
alsan pols al cami-ral.

¡Ira de Déu que ja es massa!  
diu lo poble al entorn seu;  
tothom crida y amenassa,  
y 's veu gent dintre la plassa,  
y als portals y á tot arreu.

Y en torbelli s'epilona  
renegant derrere d'ell,  
fins que al cap de poca estona  
s'atura, que 'l timbal sona  
y parla 'l comte Borrell:

—Ojats! l'alarba llopada  
de nou vol entrá á ciutat;  
y hem de veure altre vegada  
la fe escarnida, y befada  
la patria y la llibertad?

—¡May!—cridan tots, mentres dringa  
de la campana 'l batall.  
—Qui 'm vulga seguir que vinga,  
diu Borrell, que mentres tinga  
deu soldats monto á cavall.—

Y sa veu qu' es repetida  
per las plasas y carrers  
á la lluyta 'ls barons crida,  
y á cavall á tota brida  
surt ab cinch cents cavallers.

No ha pasat Moncada encara  
ja 'ls moros l'han aturat,  
y si aquets no li fan cara  
prou ab desconhort repara  
que sas filas li han mermat.

Ab sa comitiva resta  
encallat á pesar seu,  
que en aquella estranya gesta,  
be 's sent lo cop de ballesta  
si qui la apunta no 's veu.

Y com del torb la bravesa  
arrenca 'ls arbres jegants,  
esglayat mut de sorpresa  
veu caure en terra malmesa  
la flor de sos capitans.

Llavors ab ira espoleja  
lo ventre del seu cavall,  
y al girars' veu que 'l rodeja

l' host mora, que formigueja  
al plá, á la serra, á la vall...

Llensa la massa feixuga  
del cavall per correr mes,  
y, com si un llamp se la enduga,  
diu:—Companys gambe qui puga—  
fugint pels camps del Vallés.

Ja es á Guanta, dins la cova  
de sota 'l mont del Farrell;  
allá ab poch soldats se trova  
voltat de moros, y prova  
de pujar dalt del castell.

Ja son dins. Brunzen las fletxas  
com pedregada d' ivern  
del castell per las esceletxas,  
y entra l' alarb per las bretxas  
com dimonis del infern.

Amparat de la muralla  
que tremola als crits jegants,  
lo compte Borrell batalla  
trinxant, ab cop que no falla,  
rengleras de musulmans.

Mes ay! que al fort de la brega  
la muralla cau d' arrel,  
y ab son estrépit ofega  
la veu del ferit que prega,  
l' ¡ay! del que mort s' en va al cel.

—Ja son nostres! l' emir crida;  
ja son nostres! diu tothom;  
no 'n deixem pas un ab vida;  
d' eixa nissada malehida  
no 'n quedi rassa ni nom.—

Y cinch cents butxins alhora  
cinch cents caps han apilat,  
y ab cridoria exordadora

han arriuat á la vora  
dels portals de la ciutat.

Al se enfront dels murs d' aquesta  
han pres los caps 'ls butxins,  
y, ab catapulta y ballesta,  
tot aquell botí de gesta  
han tirat portals endins.

Y 'l poble que ja esperaba  
de la victoria 'l tropell,  
aquella escena aguardaba  
comós, y entre 'ls morts trovaba  
lo cap del Compte Borrell.

ANTONI BORI Y FONTESTÁ.

## CRÓNICA LOCAL

Ha presentado y le ha sido admitida por  
el Ayuntamiento de esta villa, la dimisión  
del cargo de Secretario del mismo D. José  
Maria Cabré y Navarro.

Además de los festejos anunciados en el  
programa oficial, sabemos que algunos ve-  
cinos de varias calles, disponen algunos  
juegos callejeros y adorno de la misma.

Dícese ser muy probable que estos días  
de la fiesta mayor, visiten este villa las au-  
toridades de la provincia.

Por conducto que nos merece entero cré-  
dito, se nos dice ha sido nombrado Juez  
Municipal suplente de esta villa para el  
bienio de 1893 á 95 nuestro simpático y que-  
rido amigo D. Esteban Davi y Fontcuberta,  
hijo político del propietario y fabricante de  
esta localidad D. Francisco Piñol.

A consecuencia de las reformas llevadas  
á cabo por el actual Gobierno en el ramo  
de Gracia y Justicia, se asegura queda es-  
cedente de empleo el dignísimo y activo  
Juez de primera instancia y de instrucción  
de esta villa, nuestro respetable y cariñoso  
amigo D. José Gonzalez Palao.

Reconocidas son de todo este vecindario  
y del Distrito judicial, las relevantes cir-  
cunstancias que adornan á tan probo fun-  
cionario, y por lo mismo consignamos con  
sentimiento la noticia, doliéndonos en el  
alma la realización de la misma ya que  
produciría el cese en dicho cargo del señor  
Gonzalez y su ausencia y la de su simpáti-  
ca familia de esta villa.

Los vecinos de la calle de Prim que viven  
por las inmediaciones del número 81 de di-  
cha calle se quejan del mal olor que se des-  
prende del agua de bacalao que tira á la  
misma algun tendero que vive por allí  
cerca.

Estamos en plena Fiesta mayor y no qui-  
siéramos regalar á los forasteros las fra-  
gancias de bacalao..... sino de buenos po-  
llos asados.

Creemos que el Ayuntamiento será de  
nuestro parecer.

Imp. de J. Joseph, Sta. Elisabet, 3.—Granollers

## SECCIÓN DE ANUNCIOS

Á LOS VINICULTORES

ENOSOTERO

PARA

CONSERVAR Y MEJORAR LOS VINOS

SIN ENPLEAR ALCOHOL, YESO NI OTRAS

DRUGAS

El vino con Enosótero jamás se vuelve ágrío y siempre mejora

EL ENOSÓTERO es el único que merece el nombre de «con-  
servador de los vinos»; obra en pequeña cantidad, es de fácil  
empleo, mejora toda clase de vinos, es económico, inofensivo y  
puede emplearse en todo tiempo.

Unico representante en España: «J. URIACH y COMP.<sup>a</sup>»  
Moncada, núm. 20, Barcelona.

Pedirlo en las principales droguerías y ultramarinos.—En  
Granollers: Esteban Colobrans.

Se remiten á todas partes.—Pedir prospectos

Depósito de Cal para construcciones

DE

JUAN IGLESIAS

Caserio de S. Pedro de la Torre, 7

CORRÓ DE VALL

Los más refrescantes

y agradables son  
los jarabes y  
horchatasFOR-  
TUNY, recomen-  
dados por la respetable clase médica y los que han obtenido  
los primeros premios en todas cuantas Exposiciones han con-  
currido.

Despacho: PRINCESA, 55.—Barcelona

De venta en esta villa en casa

José Xirau, San Roque, n.º 4

IMPRESA

DE

JÁIME JOSEPH

CALLE STA. ELISABET, NÚM. 3  
GRANOLLERS